OF SWITZERLAND

# Portionen-Automat
# Automate portions
# Macchina automatica per porzioni
# Coffee machine for portions

Typ/Type/Tipo/Typ 109

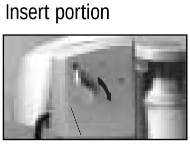
Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Istruzione per l’uso
Instruction for use

1



Portion einlegen
Placer la portion
Inserire la porzione di cafè
Insert portion

2



Schalter drehen
Tourner le commutateur
Girare il selettore
Turn switch

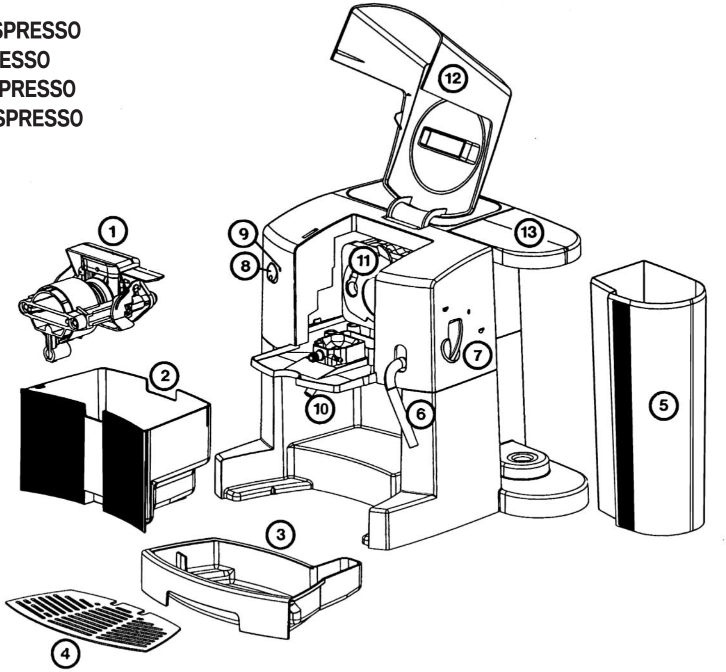
3



Espresso geniessen!
Savourer votre espresso!
Gustarsi l’espresso!
Enjoy your coffee!



**Beschreibung der 1,2,3 SPRESSO**
**Description du 1,2,3 SPRESSO**
**Descrizione della 1,2,3 SPRESSO**
**Description of the 1,2,3 SPRESSO**




1 Brüheinheit
2 Herausnehmbarer Satzbehälter
3 Herausnehmbare Abtropfschale
4 Tassenrost
5 Abnehmbarer Wassertank (Nenninhalt 1,4 Liter)
6 Schwenkbare Heisswasserdüse
7 Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser
8 Betriebsschalter Ein/Aus
9 Betriebstemperatur-Anzeige
10 Kaffeeauslauf
11 Arretierung der Brüheinheit
12 Brüheinheit-Schutzdeckel
13 Wassertankdeckel

1 Unité de chauffage
2 Récipient à marc extractible
3 Coupelle d'égouttement extractible
4 Grille à tasse
5 Réservoir d'eau amovible (Contenance nominale 1,4 litre)
6 Buse eau chaude pivotante
7 Commutateur de fonction café/eau chaude
8 Commutateur marche/arrêt
9 Indicateur de température de fonctionnement
10 Ecoulement du café
11 Dispositif d'arrêt de l'unité de chauffage
12 Couvercle de protection de l'unité de chauffage
13 Couvercle du réservoir d'eau

1 Gruppo caffè
2 Contenitore amovibile per i fondi
3 Vaschetta di sgocciolamento, amovibile
4 Griglia per le tazze
5 Serbatoio amovibile dell'acqua (1,4 litri)
6 Becco acqua calda, orientabile
7 Selettore caffè/acqua calda
8 Interruttore I/0
9 Indicatore temperatura d'esercizio
10 Becco caffè
11 Blocco del gruppo caffè
12 Coperchio gruppo caffè
13 Coperchio serbatoio acqua

1 Brewing unit
2 Removable coffee waste container
3 Removable drip tray
4 Cup grille
5 Removable water tank (nominal content: 1.4 litres)
6 Swivel Hot water nozzle
7 Coffee/Hot water switch
8 On/Off switch
9 Operating temperature indicator
10 Coffee outlet
11 Brewing unit lock
12 Brewing unit cover
13 Water tank cover

Inbetriebnahme/Vor dem ersten Gebrauch
Mise en service/Avant la première utilisation
Messa in funzione/Prima del primo impiego
Installation/Before first use



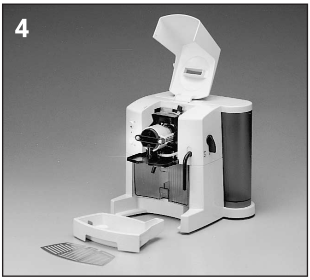

Kaffeezubereitung
Préparation du café
Preparazione del caffè
Preparation coffee

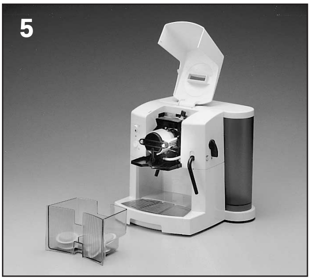


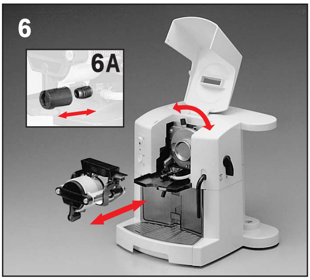

Heisswasser-Zubereitung
Préparation d'eau chaude
Preparazione acqua calda
Preparation hot water




Pflege und Reinigung
Nettoyage et entretien
Manutenzione e pulizia
Care and cleaning



3.4 Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser (7) von Stellung 0 auf Stellung drehen und Tasse auffüllen. Wenn die Tasse aufgefüllt ist, Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser zurück auf Stellung 0 drehen (Abb. 2). Die verbrauchte Kaffee-Portion fällt beim Zurücksetzen des Funktionsschalters (7) auf Stellung 0 automatisch in den Satzbehälter.

## 4. Heisswasser-Zubereitung

Für Tee, Bouillon usw. vorausgesetzt, das Gerät ist betriebsbereit (die Betriebstemperatur-Anzeige leuchtet grün) und der Wassertank ist gefüllt.

4.1 Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser (7) auf Stellung 0.

4.2 Heisswasserdüse in ein leeres, hitzebeständiges Glas oder Tasse eintauchen (Abb. 3) und Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser (7) von Stellung 0 auf Stellung drehen. Sobald die gewünschte Heisswassermenge erreicht ist, Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser zurück auf Stellung 0 drehen (Abb. 3). Glas oder Tasse erst nach erfolgter Zurückstellung entfernen. **ACHTUNG:** Die Heisswasserdüse wird bei Heisswasserbezug sehr heiss. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Es besteht Verbrühungsgefahr.

## 5. Pflege und Reinigung

Ein stets sauber gehaltener SOLIS 1,2,3 SPRESSO wird Sie durch optimale Kaffeequalität belohnen und sich zudem vorteilhaft auf die Lebensdauer des Gerätes auswirken.

Bei allen Reinigungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

5.1 Wassertank (5), Abtropfschale (3), Tassenrost (4) (Abb. 4) und Satzbehälter (2) (Abb. 5) sind täglich zu reinigen. Verwenden Sie dazu heisses Wasser und bei Bedarf ein nichtscheuerndes Reinigungsmittel.

5.2 Es empfiehlt sich, die Brüheinheit (1) monatlich zu reinigen. Das Entfernen der Brüheinheit ist sehr einfach (Abb. 6):

5.2.1 Wassertank entfernen

5.2.2 Brüheinheit-Schutzdeckel (12) öffnen. Arretierung der Brüheinheit (11) nach links bis zum Anschlag drehen.

5.2.3 Brüheinheit vorsichtig waagrecht nach vorne abziehen. Verwenden Sie zum Reinigen nur heisses Wasser. Brüheinheit trocknen.

5.2.4 Gereinigte Brüheinheit vorsichtig waagrecht wieder einsetzen. Darauf achten, dass der untenliegende Wasseranschluss der Brüheinheit in den geräteseitigen Wasseranschluss eingeschoben wird (Abb. 6A). Brüheinheit nach hinten drücken und Arretierung nach rechts bis zum Anschlag drehen.

5.2.5 Brüheinheit-Schutzdeckel schliessen und Wassertank wieder einsetzen.

## 6. Entkalkung

Je nach Kalkhaltigkeit des Wassers ist das Gerät (auch bei Verwendung eines Wasserfilters) regelmässig zu entkalken. Spätestens alle 4–6 Monate. In Gegenden mit einer sehr hohen Wasserhärte ist es notwendig, entsprechend häufiger zu entkalken.

Für die Entkalkung sind ausschliesslich die für den Portionen-Automat Solis 1,2,3 Spresso eigens hergestellten Tabletten zu verwenden.
**WICHTIG:** Regelmässige Entkalkung schützt Ihr Gerät vor teuren Reparaturen. Schäden, die auf die Unterlassung der notwendigen Entkalkung, falscher Handhabung und Nichtbeachtung dieser Entkalkungsanleitung zurückzuführen sind, fallen nicht unter Garantie.
**Insbesondere darf für die Entkalkung in keinem Fall Essig oder andere gebräuchliche Entkalkungsmittel mit Amidosulfonsäure verwendet werden; da diese den Kunststoff (POM) zerstören würden.**

**Entkalkungsanleitung:**

6.1 Maschine einschalten und aufheizen.

6.2 2 Solis Entkalkungstabletten und ½ l lauwarmes Wasser zusammen in Wassertank geben. Wassertank ca. 15 Min. stehen lassen bis Tabletten vollständig aufgelöst sind.

6.3 Hauptschalter ausschalten.

### Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit sowie die Pflege des Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

### 1. Allgemeine Hinweise

– Das Gerät nur dann anschliessen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
– Das Gerät nur mit einem trockenen, höchstens leicht feuchten Tuch reinigen.
– Reparaturen dürfen nur von autorisierten Service-Stellen (z.B. SOLIS-Kundendienst) ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
– Bei Beschädigung der Anschlussleitung dieses Gerätes darf diese nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, weil Spezialwerkzeug erforderlich ist.
– Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäss bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Ein allfälliger Garantie-Anspruch erlischt.
– Das Gerät vor Frost schützen, deshalb im Winter nicht über Nacht im Auto stehen lassen, sonst besteht die Gefahr von Gefrierschäden.

### Sicherheitshinweise

– Das Gerät nicht mit defekter Zuleitung in Betrieb nehmen.
– Gerät nicht ohne eingesetzten Kaffeesatzbehälter, ohne Wasser oder ohne eingesetzte Abtropfschale mit Tassenrost in Betrieb nehmen.
– Nur Original SOLIS-1,2,3 SPRESSO Kaffee-Portionen verwenden. Bei Verwendung normaler Kaffee-Portionen kann das Gerät beschädigt werden, wofür keine Haftung übernommen werden kann. Ein allfälliger Garantie-Anspruch erlischt.
– Den Stecker nie am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
– Gerät nicht ins Wasser tauchen.
– Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Umgang mit Elektrogeräten entstehen können; deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten alleine lassen.

### 2. Inbetriebnahme / Vor dem ersten Gebrauch

2.1 Wassertankdeckel (13) öffnen, Wassertank (5) entfernen, mit Kaltwasser füllen und wieder einsetzen (Abb. 1). Wassertankdeckel schliessen.
2.2 Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser (7) auf Stellung 0.
2.3 Betriebsschalter (8) auf Stellung I. Warten bis die Betriebstemperatur-Anzeige (9) grün aufleuchtet (Abb. 2).
2.4 Eine Original SOLIS-1,2,3 SPRESSO Kaffee-Portion in die dafür vorgesehene Öffnung einlegen, Kaffeetasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 2).
2.5 Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser (7) von Stellung 0 auf Stellung drehen (Abb. 2) und Tasse auffüllen. Wenn Tasse aufgefüllt, Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser zurück auf Stellung 0. Die verbrauchte Kaffee-Portion fällt beim Zurücksetzen des Funktionsschalters (7) auf Stellung 0 automatisch in den Satzbehälter. Dieser erste Kaffee nach der erstmaligen Inbetriebnahme säubert nochmals das fabrikneue System und ist daher noch nicht geniessbar.
2.6 Gefäss unter die Heisswasserdüse stellen. Funktionsschalter Kaffee/Heisswasser auf Stellung (Abb. 3) und Gerät durchspülen. Nach erfolgter Leerung des Wassertanks, Funktionsschalter zurück auf Stellung 0. Das Gerät ist jetzt durchgespült und zum Gebrauch bereit.

### 3. Kaffeezubereitung

**ACHTUNG:** Dieses Gerät funktioniert nur mit Original SOLIS-1,2,3 SPRESSO Kaffee-Portionen.

3.1 Wassertankdeckel (13) öffnen, Wassertank (5) entfernen, mit Kaltwasser füllen und wieder einsetzen (Abb. 1). Wassertankdeckel schliessen.
3.2 Kontrollieren, ob sich der Betriebsschalter (8) auf Stellung I befindet und die Betriebstemperatur-Anzeige (9) grün aufleuchtet (Abb. 2).
3.3 Original SOLIS-1,2,3 SPRESSO Kaffee-Portionen in die dafür vorgesehene Öffnung einlegen. Kaffeetasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 2).

6.4 Funktionsschalter (7) auf der rechten Seite auf Pos. «Kaffee» drehen und die Entkalkungsdichtung oben in den Kaffeeportionen-Schlitz einschieben.
Jetzt Funktionsschalter wieder auf Position «O» stellen. Die Dichtung bleibt während dem ganzen Entkalkungs- und Spülvorgang in der Maschine eingesetzt.
6.5 Hauptschalter einschalten.
6.6 Gefäss unter die Heisswasserdüse und den Kaffeeauslauf stellen. Funktionsschalter (7) kurze Zeit (ca. 5 Sek.) auf «Heisswasser» drehen, dann auf Pos. «Kaffee» drehen. Kaffeewasser während ca. 5 Sek. laufen lassen und danach Funktionsschalter auf «O» drehen. Maschine so ca. 10 Min. stehen lassen.
6.7 Vorgang noch 1-mal wiederholen.
6.8 Mit restlicher Lösung den Heisswasser und Kaffeekanal durchspülen. Funktionsschalter (7) abwechslungsweise auf Pos. «Heisswasser» und «Kaffee» drehen, bis der Wassertank leer ist. Funktionsschalter auf Pos. «O» stellen.
6.9 Wassertank ausspülen.
6.10 Wassertank zur Hälfte mit kaltem Wasser füllen und einsetzen.
6.11 Funktionsschalter (7) abwechslungsweise auf Pos. «Heisswasser» und «Kaffee» drehen, bis der Wassertank leer ist. Funktionsschalter auf Pos. «O» und Hauptschalter ausschalten.
6.12 Entkalkungsdichtung hochziehen und reinigen.
6.13 Alle Behälter reinigen.
6.14 Frisches Wasser auffüllen. Die Maschine ist wieder betriebsbereit.

**Sicherheitsvorschriften:**
Von Kindern fernhalten. Nicht einnehmen. Berührung mit den Augen vermeiden.
Angaben auf der Verpackung beachten.
**CH: Giftklasse 5**

**Entsorgung:**
Produktreste können über die Kanalisation entsorgt werden.

## 7. Störungen und mögliche Ursachen

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden, lesen Sie bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch. Vielfach löst sich damit das Problem und Sie ersparen sich Ärger und Umtriebe.

7.1 Der Kaffee ist zu wenig heiss:
– Warten Sie auf das Aufleuchten der grünen Betriebstemperatur-Anzeige.
– Tasse zu kalt. Vorwärmen.

7.2 Es läuft kein Kaffee aus:
– Kein Wasser im Tank.
– Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.

7.3 Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden:
– Gerät ist nicht richtig angeschlossen. bzw. Sicherung überprüfen.
– Brüheinheit-Schutzdeckel nicht richtig geschlossen.

7.4 Die Wasserpumpe verursacht starke Geräusche:
– Zuwenig Wasser im Tank.

Sollte sich das Problem trotz Überprüfung dieser Punkte nicht lösen lassen, so senden Sie das Gerät bitte in der Originalverpackung an unseren Kundendienst oder eine autorisierte Servicestelle, unter Angabe des Defektes.

## Avant utilisation

Prière de consulter attentivement toutes les informations communiquées ci-après. Elles donnent de précieux conseils en matière d'exploitation, de sécurité et d'entretien de l'appareil. Conservez ce mode d'emploi à portée de main.

## 1. Indications générales

- L'appareil ne peut être branché que si la tension mentionnée sur la plaquette du modèle correspond à celle du réseau.
- Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon sec, éventuellement légèrement humidifié.
- Les réparations ne sont à confier qu'aux centres de service agréés (p. ex. service après-vente SOLIS). Un appareil réparé de manière non appropriée peut être source de danger pour l'utilisateur.
- En cas de défaut d'alimentation de l'appareil celle-ci ne peut être remplacée que par un centre de service agrée du fabricant, parce qu'un outil spécial est nécessaire.
- La responsabilité de SOLIS n'est pas engagée pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation autre que celle mentionnée dans ce mode d'emploi ou d'une réparation non appropriée. Dans ce cas, le droit à la garantie est supprimé.
- L'appareil est à protéger du gel. Ne pas le laisser de nuit dans une voiture, car il pourrait être irrémédiablement endommagé.

## Indications de sécurité

- Ne jamais utiliser l'appareil si l'alimentation est défectueuse.
- Ne jamais enclencher l'appareil sans récipient de marc, eau ou coupelle d'égouttement avec grille à tasse.
- Utiliser exclusivement des portions de café originales SOLIS 1,2,3 SPRESSO. Dans le cas contraire, l'appareil peut subir des dégâts qui n'engagent pas la responsabilité de SOLIS. Il n'y a également plus droit à la garantie.
- Ne jamais tirer sur le cordon ou retirer la fiche en ayant les mains humides.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Les enfants n'ont pas conscience des dangers inhérents à l'utilisation d'un appareil électrique; aussi ne pas les laisser sans surveillance à proximité de tels appareils.

## 2. Mise en service/ Avant la première utilisation

2.1 Relever le couvercle du réservoir d'eau (13), retirer ce dernier (5), le remplir d'eau froide et le replacer sur son socle (ill. 1). Refermer le couvercle du réservoir d'eau.

2.2 Placer le commutateur de fonction café/eau chaude (7) sur position 0.

2.3 Commutateur marche/arrêt (8) sur position I. Attendre que le voyant de l'indicateur de température de fonctionnement (9) passe au vert (ill. 2).

2.4 Insérer une portion de café SOLIS 1,2,3 SPRESSO dans l'ouverture de la partie supérieure du boîtier, placer une tasse sous l'écoulement de café (ill. 2).

2.5 Commutateur de fonction café/eau chaude (7) de position 0 sur position (ill. 2). Remplir la tasse. Lorsque la tasse est remplie à votre convenance, remettre le commutateur café/eau chaude en position 0. La portion de café tombe automatiquement dans le récipient à marc. La première tasse après la mise en service nettoie encore une fois le système est le café n'est ainsi pas buvable.

2.6 Placer le récipient sous la buse eau chaude. Commutateur de fonction café/eau chaude sur position (ill. 3), rincer l'appareil. Après vidange du réservoir d'eau, remettre le commutateur de fonction sur position 0. L'appareil rincé est maintenant prêt à l'emploi.

## 3. Préparation du café

**Attention:** L'appareil n'accepte que les portions de café SOLIS 1,2,3 SPRESSO originales.

3.1 Relever le couvercle du réservoir d'eau (13), retirer ce dernier (5), le remplir d'eau froide et le replacer sur son socle (ill. 1). Refermer le couvercle du réservoir d'eau.

3.2 Vérifier que le commutateur marche/arrêt (8) soit bien sur position I et que le voyant de l'indicateur de température de fonctionnement (9) soit au vert. (ill. 2).

3.3 Insérer la portion de café SOLIS 1,2,3 SPRESSO dans l'ouverture de la partie supérieure du boîtier Placer une tasse sous l'écoulement de café (ill. 2).

3.4 Commutateur de fonction café/eau chaude (7) de position 0 sur position . Remplir la tasse. Lorsque la tasse est remplie à votre convenance, remettre le commutateur café/eau chaude en position 0 (ill. 2). La portion de café tombe automatiquement dans le récipient à marc.

**4. Préparation d'eau chaude**

Pour thé, bouillon, etc., à condition que l'appareil soit prêt à l'emploi (voyant de l'indicateur de température de fonctionnement au vert) et le réservoir rempli d'eau.

4.1 Commutateur de fonction café/eau chaude (7) sur position 0

4.2 Immerger la buse à eau chaude dans un verre résistant à la chaleur ou une tasse (ill. 3) et tourner le commutateur de fonction café/eau chaude (7) de position 0 à position . Dès que le volume d'eau chaude souhaité est atteint, remettre le commutateur de fonction café/eau chaude sur position 0 (ill. 3). N'enlever le verre ou la tasse qu'après avoir remis le commutateur sur sa position initiale. **Attention:** éviter tout contact direct avec la peau (risques de brûlures!).

**5. Nettoyage et entretien**

Un appareil SOLIS 1,2,3 SPRESSO toujours propre est synonyme de qualité de café optimale et de longévité. Avant tout travail d'entretien, débrancher l'appareil et retirer la fiche de la prise.

5.1 Réservoir d'eau (5), coupelle d'égouttement (3), grille à tasse (4) (ill. 4) et récipient à marc (2) (ill. 5) sont à nettoyer quotidiennement. A cet effet, utiliser de l'eau chaude et, si nécessaire, un détergent non abrasif.

5.2 Il est recommandé de nettoyer chaque mois l'unité de chauffage (1). Son extraction est aisée (ill. 6):

5.2.1 Enlever le réservoir d'eau

5.2.2 Relever le couvercle de protection de l'unité de chauffage (12). Tourner le dispositif d'arrêt (11) de l'unité de chauffage sur la gauche jusqu'à sa butée.

5.2.3 Tirer avec précaution l'unité de chauffage vers l'avant et horizontalement. Pour le nettoyage, n'utiliser que de l'eau chaude. Sécher l'unité de chauffage.

5.2.4 Replacer l'unité de chauffage nettoyée dans son logement, toujours avec précaution et à l'horizontale. Veiller à ce que le branchement d'eau qui se trouve en-dessous de l'unité de chauffage glisse dans la partie latérale de l'appareil réservée à cet effet (ill. 6A). Presser l'unité de chauffage vers l'arrière et tourner le dispositif d'arrêt sur la droite jusqu'à sa butée.

5.2.5 Refermer le couvercle de protection de l'unité de chauffage et replacer le réservoir d'eau.

**6. Détartrage**

La machine est à détartrer régulièrement, selon la dureté de l'eau (même si vous disposez d'un filtre à eau), mais au plus tard tous les 4–6 mois. Dans les régions où la dureté de l'eau est très élevée, il est nécessaire d'augmenter la fréquence de détartrage.

Pour cette opération, il est très important d'utiliser seulement les pastilles de détartrage spécialement conçues pour la machine à café SOLIS 1,2,3 SPRESSO.
**Important:** un détartrage régulier protège votre machine à café de défectuosités souvent couteuses. Tout endommagement survenant en raison de l'absence d'un détartrage approprié, du maniement erroné et du non-respect de ce mode d'emploi détaillé ne peut être couvert par la garantie.
**Pour ce qui est du détartrage, éviter à tout prix l'emploi de vinaigre (ou d'autre produits contenant de l'acide amidosulfonique) détruisant la matière synthetique (POM) utilisée dans la machine.**

**Instruction de détartrage:**

6.1 Enclencher la machine par l'interrupteur principal jusqu'au réchauffement complet.

6.2 Introduire 2 pastilles de détartrage avec ½ litre d'eau tiède dans le réservoir d'eau. Laisser reposer le réservoir pendant env. 15 min. jusqu'à la dissolution complète des pastilles.

6.3 Déclencher la machine par l'interrupteur principal.

6.4 Tourner la manette de fonctionnement (7) sur la position «café». Glisser le joint de détartrage dans la fente supérieure d'insertion des sachets-portions. Tourner la manette de fonctionnement sur la position «O»
Le joint de détartrage doit rester dans la fente pendant toute la durée du détartrage et du rinçage.
6.5 Enclencher la machine par l'interrupteur principal.
6.6 Poser un pot sous la buse d'eau chaude. Poser un pot sous la tête d'écoulement du café. Tourner la manette de fonctionnement (7) brièvement ( 5 sec. env. ) sur «eau chaude», ensuite ramener la même manette à la position «café». Laisser couler l'eau du café pendant 5 sec. et ensuite ramener la manette à la position «O». Laisser la machine reposer pendant 10 min.
6.7 Répéter une fois cette opération.
6.8 Avec le reste de la solution, rincer les écoulements de l'eau chaude et du café. Pour cela, tourner alternativement plusieurs fois la manette de fonctionnement (7) sur „ eau chaude «et» sur «café», jusqu'à ce que le réservoir soit vidé. Ensuite ramener la manette à la position «O».
6.9 Rincer le réservoir d'eau à l'eau froide.
6.10 Remplir à moitié d'eau froide le réservoir d'eau et le remettre en place.
6.11 Tourner alternativement plusieurs fois la manette de fonctionnement (7) sur «eau chaude» et sur «café» jusqu' à ce que le réservoir soit vide. Ramener la manette de fonctionnement au «O». Déclencher l'interrupteur principal.
6.12 Retirer le joint de détartrage de la fente et le nettoyer à l'eau chaude.
6.13 Nettoyer à l'eau chaude tous les récipients.
6.14 Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, la machine est à nouveau prête à l'emploi.

**Prescriptions de sécurité:**
Tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Eviter tout contact avec les yeux. Observer les indications sur l'emballage.

**CH: Classe de toxicitè 5**

**Elimination:**
Les résidus du produit de détartrage peuvent être éliminés par la canalisation.

## 7. Dérangements et causes probables

Avant de renvoyer l'appareil pour réparation, lire attentivement les points suivants. Souvent, le problème se résout aisément, évitant énervement et perte de temps.

7.1 Le café n'est pas assez chaud:
– attendre que le voyant de l'indicateur de température de fonctionnement passe au vert
– tasse trop froide; la préchauffer

7.2 Aucun écoulement de café:
– pas d'eau dans le réservoir
– le réservoir d'eau n'est pas placé correctement

7.3 L'appareil ne s'enclenche pas
– l'appareil n'est pas correctement branché, le cas échéant, contrôler les fusibles
– le couvercle de l'unité de chauffage n'est pas bien refermé

7.4 La pompe à eau est très bruyante:
– manque d'eau dans le réservoir.

Si le problème constaté persiste malgré la vérification des points susmentionnés, envoyer l'appareil, dans son emballage d'origine, à notre service après-vente ou à un centre de service agréé, en expliquant la panne.

## Prima dell'uso

Leggete attentamente tutte le informazioni seguenti. Contengono importanti avvertenze sull'uso, la sicurezza e la manutenzione della macchina. Conservate con cura le presenti istruzioni.

## 1. Avvertenze generali

– Non collegate la macchina alla presa elettrica se la tensione di rete non corrisponde a quella indicata sulla targhetta della stessa.
– La macchina va pulita solo con un panno asciutto, al massimo leggermente umido.
– Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente dai centri di servizio autorizzati (p.es. il Servizio dopovendita SOLIS). Gli apparecchi che non sono riparati in modo ineccepibile rappresentano un pericolo per l'utilizzatore.
– In caso di danneggiamento del cavo d'alimentazione, questo può essere unicamente sostituito da un specialista qualificato riconosciuto da SOLIS, per il bisogno d'attrezzi speciali.
– Si declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali danni causati da un uso improprio, impieghi diversi da quello previsto o riparazioni non autorizzate. In un caso del genere la garanzia si estingue.
– Tenete la macchina al riparo dal gelo, perciò in inverno non lasciatela in auto durante la notte, altrimenti sussiste il pericolo che subisca dei danni.

## Avvertenze di sicurezza

– Non mettete mai in funzione la macchina se il cavo di alimentazione risulta danneggiato.
– Non mettete mai in funzione la macchina senza il contenitore dei fondi di caffè, senz'acqua o senza la vaschetta con la griglia per le tazze.
– Utilizzate soltanto porzioni di caffè originali SOLIS 1,2,3 SPRESSO. Utilizzando porzioni di caffè normali, la macchina può subire dei danni, nel qual caso si declina qualsiasi responsabilità. In un caso del genere la garanzia si estingue.
– Non staccate mai la spina dalla presa tirandola per il cavo o prendendola con le mani bagnate.
– Non immergete mai la macchina in acqua.
– I bambini non conoscono il pericolo inerente all'uso di apparecchi elettrici; perciò non lasciate mai un bambino da solo con un apparecchio elettrico.

## 2. Messa in funzione/Prima del primo impiego

2.1 Aprite il coperchio (13) del serbatoio dell'acqua, togliete il serbatoio dell'acqua (5), riempitelo di acqua fredda e rimettetelo al suo posto (fig. 1). Richiudete il coperchio.
2.2 Mettete il selettore caffè/acqua calda (7) sulla posizione 0.
2.3 Mettete l'interruttore (8) I/0 su I. Aspettate finché non si accende la spia verde della temperatura (9) (fig. 2).
2.4 Inserire una porzione 1,2,3 SPRESSO originale SOLIS nell'apertura prevista e una tazza sotto al becco del caffè (fig. 2).
2.5 Girate il selettore caffè/acqua calda (7) dalla posizione 0 alla posizione ☕ (fig. 2) e riempite la tazza. Quando la tazza è piena, riportate il selettore caffè/acqua calda nella posizione 0. La porzione di caffè usata cade automaticamente nel contenitore dei fondi quando si riporta il selettore (7) nella posizione 0. Questo caffè dopo la prima messa in servizio pulisce nuovamente il sistema percio non è ancora bevibile.
2.6 Mettete un recipiente sotto il becco dell'acqua calda. Portate il selettore caffè/acqua calda nella posizione ☕ (fig. 3) e lavate la macchina. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, riportate il selettore nella posizione 0. A questo punto la macchina è pulita e pronta per l'uso.

## 3. Preparazione del caffè

**ATTENZIONE:** questa macchina funziona esclusivamente con porzioni di caffè originali SOLIS 1,2,3 SPRESSO.

3.1 Aprite il coperchio (13) del serbatoio dell'acqua, togliete il serbatoio dell'acqua (5), riempitelo di acqua fredda e rimettetelo al suo posto (fig. 1). Chiudete il coperchio.
3.2 Controllate che l'interruttore (8) sia nella posizione I e che la spia verde della temperatura sia accesa (9) (fig. 2).
3.3 Inseriere le porzioni 1,2,3 SPRESSO originali SOLIS nell'apertura prevista e una tazza sotto a becco del caffè (fig. 2).

3.4. Girate il selettore caffè/ acqua calda (7) dalla posizione 0 alla posizione e riempite la tazza. Quando la tazza è piena, riportate il selettore caffè/acqua calda nella posizione 0 (fig. 2). La porzione di caffè usata cade automaticamente nel contenitore dei fondi quando si riporta il selettore (7) nella posizione 0.

## 4. Acqua calda

Per tè, brodo ecc. la macchina deve essere pronta (spia verde della temperatura accesa) e il serbatoio dell'acqua pieno.

4.1 Mettete il selettore caffè/acqua calda (7) nella posizione 0

4.2 Mettete il becco del acqua calda in un bicchiere o una tazza vuota e resistente al calore, (fig. 3), quindi girate il selettore caffè/acqua calda (7) dalla posizione 0 alla posizione . Quando l'acqua calda è sufficiente, riportate il selettore caffè/acqua calda sulla posizione 0 (fig. 3). Togliere la tazza/bicchiere solo dopo aver riportato il selettore in tale posizione. **ATTENZIONE:** dopo il prelievo di acqua calda il becco è sempre molto caldo. Evitate il contatto diretto con la pelle. Pericolo di scottarsi.

## 5. Manutenzione e pulizia

Una macchina SOLIS 1,2,3 SPRESSO tenuta sempre pulita vi ricompenserà con caffè di ottima qualità e inoltre durerà molto più a lungo.

Per tutti i lavori di pulizia spegnete sempre la macchina e staccate la spina dalla presa elettrica.

5.1 Serbatoio dell'acqua (5), vaschetta di sgocciolamento (3), griglia delle tazze (4) (fig. 4) e contenitore dei fondi di caffè (2) (fig. 5) vanno puliti giornalmente. Usate acqua calda e, se necessario, un detergente non abrasivo.

5.2 Si consiglia di pulire il gruppo caffè (1) una volta al mese. Si smonta senza problemi (fig. 6):

5.2.1 Togliete il serbatoio dell'acqua calda

5.2.2 Aprite il coperchio del gruppo caffè (12). Girate verso sinistra, fino in fondo, l'arresto del gruppo caffè (11).

5.2.3 Sfilate con cautela il gruppo caffè, tirandolo orizzontalmente in avanti. Per pulirlo utilizzate esclusivamente acqua calda, quindi asciugatelo bene.

5.2.4 Rimettete con cautela il gruppo caffè, spingendolo orizzontalmente in avanti. Controllate che il raccordo dell'acqua che si trova nella parte inferiore del gruppo caffè si inserisca correttamente nell'apposito raccordo della macchina (fig. 6A). Spingete indietro il gruppo caffè e girate l'arresto verso destra, fino in fondo.

5.2.5 Chiudete il coperchio del gruppo caffè e rimettete al suo posto il serbatoio dell'acqua.

## 6. Decalcificazione

La macchina va decalcificata periodicamente in base al tenore di calcare dell'acqua (anche se si usa il filtro per l'acqua), al più tardi ogni 4–6 mesi. Nelle zone con acqua molto dura, ovviamente la decalcificazione deve essere più frequente.

Per la decalcificazione delle macchine Solis 1,2,3 Spresso, sono da utilizzare esclusivamente le pastiglie prodotte per questo tipo di macchina del caffè. **Importante:** una decalcificazione periodica evita costose riparazioni alla macchina. I danni dovuti a una decalcificazione insufficiente, ad un utilizzo errato o ad inosservanza delle presenti istruzioni non sono coperti da garanzia. **In particolare, evitare assolutamente di usare aceto o altri decalcificanti. Quelli contenenti acido amidosulfonico possono, infatti, corrodere le parti in materia sintetica (POM).**

### Istruzioni per la decalcificazione:

6.1 Premere l'interruttore principale della macchina e attendere fino a riscaldamento completo.

6.2 Inserire 2 pastiglie Solis insieme a ½ litro d'acqua tiepida nel serbatoio acqua. Lasciare agire le pastiglie per circa 15 minuti fino al completo scioglimento.

6.3 Disattivare l'apparecchio posizionando l'interruttore principale su spento.

6.4 Girare il selettore manuale caffè/acqua calda (7) sulla posizione «caffè». Infilare la guarnizione per la decalcificazione nell'orifizio previsto per le porzioni-filtro. Portare il selettore manuale caffè/acqua calda sulla posizione «O». La guarnizione deve restare nella macchina durante tutta l'operazione di decalcificazione.

6.5 Premere l'interruttore principale della macchina.

6.6 Collocare un recipiente sotto il beccuccio acqua calda. Collocare un recipiente sotto la bocchetta di fuoriuscita caffè. Girare il selettore manuale caffè/acqua calda (7) a destra, mantenerlo per circa 5 secondi sulla posizione «acqua calda», e successivamente riportarlo sulla posizione «caffè». Far fluire l'acqua per circa 5secondi.

Dopo riportarlo sulla posizione «O». Lasciare la macchina regolata in questo modo per circa 10 minuti.

6.7 Ripetere per una volta quest' operazione.

6.8 Lavare il canale dell'acqua calda/caffè utilizzando la soluzione restante. Per fare ciò, girare alternativamente il selettore (7) apposito dalla posizione «acqua calda» a quella «caffè», finché è fuoriuscita tutta l'acqua dal rispettivo serbatoio.

6.9 Risciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua fredda.

6.10 Riempirlo fino a metà con acqua pulita fredda e inserirlo nella macchina.

6.11 Girare ancora alternativamente il selettore manuale caffè e acqua calda (7) sulla posizione «acqua calda» a quella «caffè», finché è fuoriuscita tutta l'acqua dal rispettivo serbatoio. Portare il selettore manuale sulla posizione «O».

Disattivare l'apparecchio posizionando l'interruttore principale su spento.

6.12 Estrarre la guarnizione di decalcificazione e lavare il serbatoio con acqua calda.

6.13 Lavare tutti i recipienti utilizzati con acqua calda.

6.14 Riempire il serbatoio con acqua corrente. La macchina é pronta per effettuare il caffè.

**Prescrizioni di sicurezza:**

Tenere fuori della portata dei bambini. Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. Osservare le indicazioni sull'imballaggio.

**CH: Classe di tossicità 5**

**Smaltimento:**

Eventuali resti di pastiglie possono essere smaltite tramite la canalizzazione.

## 7. Guasti e possibili cause

Prima di inviare la macchina per una riparazione, leggete attentamente i punti seguenti. Molte volte ciò è sufficiente per risolvere il problema e risparmiarvi fastidi e lavori inutili.

7.1 Il caffè non è abbastanza caldo:
- Aspettate finché si accende la spia verde della temperatura
- La tazza è troppo fredda. Preriscaldatela

7.2 Non esce caffè:
- Il serbatoio dell'acqua è vuoto
- Il serbatoio dell'acqua non è stato inserito correttamente

7.3 Non si riesce ad accendere la macchina:
- La macchina non è stata collegata correttamente alla presa di corrente. Controllate anche la valvola.
- Il coperchio del gruppo caffè non è stato chiuso correttamente

7.4 La pompa dell'acqua fa molto rumore:
- Nel serbatoio non c'è abbastanza acqua.

Se dopo aver controllato tutti questi punti il problema dovesse persistere, rispedite la macchina nell'imballaggio originale al nostro Servizio dopovendita o ad un centro di servizio autorizzato, indicando chiaramente il difetto.

## Before using

Please read the following instructions carefully. They contain important information about operating and caring for your appliance, as well as about safety. We recommend you retain these notes for future use.

## 1. General information

– Before connecting the appliance, check that the voltage indicated on the appliance information plate matches your mains voltage.
– Always clean the appliance with a dry or at most a slightly damp cloth.
– All repairs must be carried out by approved service centres (e.g. SOLIS Customer Service). Non-approved repairs pose a risk for the user.
- No liability for any damage or injury can be accepted if the appliance is used or operated in any way that does not conform with these instructions, or if an unapproved repair is carried out. All warranty claims will also be invalid.
– Protect the appliance from frost; do not leave overnight in the car in winter as this may damage your machine.

## Safety advice

– Never operate the appliance with a defect power cord.
– Never operate the appliance without the waster coffee container, without water or without the drip tray and cup grille.
– Only use original SOLIS-1,2,3 SPRESSO coffee portions. Normal coffee portions may damage the appliance, in which case no liability can be accepted. All warranty claims will also be invalid.
– Never unplug the appliance by pulling on the cord; never handle the plug with wet hands.
– Never immerse the appliance in water.
– Children do not realise the risks associated with electrical equipment – never leave children unsupervised with electrical appliances.

## 2. Installation/Before first use

2.1 Open water tank cover (13), remove water tank (5), fill with cold water and replace (Fig. 1). Close water tank cover.
2.2 Set Coffee/Hot water switch (7) to position 0.
2.3 Set the On/Off switch (8) to position I. Wait until the operating temperature indicator (9) shows green (Fig. 2).
2.4 Insert an original SOLIS-1,2,3 SPRESSO coffee portion in the opening provided and place a coffee cup under the coffee outlet (Fig. 2).
2.5 Turn the Coffee/Hot water switch (7) from position 0 to position (Fig. 2) and allow cup to fill. When full, turn the Coffee / Hot water switch back to position 0. The used coffee portion will automatically fall into the waste coffee container when switch (7) is returned to position 0. The first coffee you make when using your appliance for the first time will 'clean' your factory-new machine and should not be drunk.
2.6 Place a receptacle under the Hot water nozzle. Set the Coffee/Hot water switch to position (Fig. 3) and rinse the appliance through. Return the switch to position 0 when the water tank is empty. The appliance is now rinsed through and ready for use.

## 3. Making coffee

**NOTE:** This appliance will only function with original SOLIS-1,2,3 SPRESSO coffee portions.

3.1 Open water tank cover (13), remove water tank (5), fill with cold water and replace (Fig. 1). Shut water tank cover.
3.2 Check that the On/Off switch (8) is in position I and the operating temperature indicator (9) shows green (Fig. 2).
3.3 Place an original SOLIS-1,2,3 SPRESSO coffee portion in the opening provided for this purpose. Position a coffee cup under the coffee outlet (Fig. 2).
3.4 Turn the Coffee/Hot water switch (7) from position 0 to position and allow cup to fill. When full, turn the Coffee / Hot water switch back to position 0 (Fig. 2). The used coffee portion will automatically fall into the waste coffee container when switch (7) is returned to position 0.

## 4. Preparing hot water

For making tea or soup, etc., provided the appliance is ready to use (the operating temperature indicator is green) and the water tank is full.

4.1 Set the Coffee/Hot water switch (7) to position 0.

4.2 Place the Hot water nozzle into an empty, heat-resistant glass or cup (Fig. 3) and turn the Coffee/Hot water switch (7) from position 0 to position . Return the Coffee/Hot water switch to position 0 as soon as you obtain the required amount of hot water (Fig. 3). Do not remove glass or cup until the switch has been successfully returned to its starting position.

**WARNING:** The Hot water nozzle gets very hot when hot water is being supplied. Avoid direct skin contact. Risk of scalding.

## 5. Care and cleaning

Keeping your SOLIS 1,2,3 SPRESSO clean and well maintained will ensure optimum coffee quality and prolong the service life of your appliance.
Always switch your appliance off and unplug at the mains before cleaning.

5.1 Clean the water tank (5), drip tray (3), cup grille (4) (Fig. 4) and waste coffee container (2) (Fig. 5) daily using hot water and a nonscouring detergent if need be.

5.2 We recommend cleaning the Brewing unit (1) on a monthly basis. The Brewing unit is very easy to remove (Fig. 6):

5.2.1 Remove water tank

5.2.2 Open Brewing unit cover (12). Turn Brewing unit lock (11) to the left as far as it will go.

5.2.3 Carefully pull the Brewing unit forwards, keeping it level. Clean with hot water only. Dry Brew-ing unit.

5.2.4 Carefully replace clean Brewing unit, keeping it level. Ensure that you insert the water connection at the bottom of the Brewing unit into the water connection on the appliance (Fig. 6A). Push Brewing unit backwards and turn the lock to the right as far as it will go.

5.2.5 Shut the Brewing unit cover and reinsert the water tank.

## 6. Descaling

Depending on the hardness of your water supply, the machine should be descaled regularly (even if you use a water filter), i.e. every 4–6 months at least. In areas with very hard water, descaling should be more frequent.
Descaling should only be carried out using the SOLIS tablets made especially for the Solis 1,2,3 Spresso automatic portion machine.
**IMPORTANT:** Regular descaling helps to prevent expensive repairs. Damage due to failure to carry out the required descaling, improper handling or non-compliance with these descaling instructions is not covered by the guarantee.
**Please note that you must not, under any circumstances, use vinegar or any other conventional descaling agents containing amidosulfuric acid as these would destroy the plastic (POM).**

### Descaling instructions:

6.1 Turn machine on and heat up.

6.2 Add 2 Solis descaling tablets and ½ litre of lukewarm water to the water reservoir.
Leave to stand for approx. 15 minutes until the tablets have dissolved completely.

6.3 Turn off the main switch

6.4 Turn the function switch (7) on the right-hand side to Coffee and insert the descaling seal into the top of the coffee portion slot. Reset the function switch to 0. The seal should remain inserted in the machine throughout the descaling and rinsing processes.

6.5 Turn on the main switch

6.6 Place a container under the hot water and coffee nozzle. Briefly turn function switch (7) to Hot water (approx. 5 sec.), then turn to Coffee. Allow coffee water to run for approx. 5 sec. and then turn function switch back to 0. Leave machine to stand like this for approx. 10 min.

6.7 Repeat procedure once more.

6.8 Use the remaining solution to rinse through the hot water and coffee duct. Turn the function switch (7) alternately between Hot water and Coffee until the water reservoir is empty. Turn function switch back to 0.

6.9 Rinse out water reservoir.
6.10 Fill water reservoir half full with cold water and place in position.
6.11 Turn the function switch (7) alternately between Hot water and Coffee until the water reservoir is empty. Turn function switch back to 0 and turn off main switch.
6.12 Pull descaling seal upwards and clean.
6.13 Clean all containers.
6.14 Fill up with fresh water. Machine is now ready to use again.

**Safety remarks:**
Keep out of children’s reach. Do not swallow. Avoid contact with eyes. Follow instructions on packaging.
**Disposal:**
Product residues can be disposed of via the mains water supply.

**7. Faults and possible causes**
Please read the following points carefully before sending in your appliance for repair. You will often find you are able to resolve the problem yourself, saving yourself trouble and inconvenience.

7.1 Coffee is not hot enough:
– Wait for the green operating temperature indicator to come on.
– Cup is too cold. Pre-heat.

7.2 No coffee comes out of the machine:
– No water in the tank.
– The water tank is not properly inserted

7.3 The appliance will not switch on:
– Appliance is not properly connected to power supply/check fuse
– Brewing unit cover is not shut properly.

7.4 Water pump makes a loud noise:
– Not enough water in the tank.

If you cannot resolve the problem after checking these points please return the appliance in its original packaging, with details of the defect, to our Customer Service Unit or an approved Service Centre.

Solis
OF SWITZERLAND


**Schweiz**

SOLIS AG
Solis-Haus
Europastrasse 11
8152 Glattbrugg
Tel. 044/874 64 64
Fax. 044/874 64 99
E-Mail: info@solis.ch
Internet: http://www.solis.ch


002.45